



Raffaello, Lo spasimo: la via al Calvario, 1516

r%fkha; xU gaz k;

Ki dtH. Nj . [hd;

nghJrpej i d

, NaR ngUkhd; kdpj , d kH Gf;fhf capHj;
j pahfk; nra;J mi dj;J kf;fi sAk; , i wtDf;F
Vw;Gi latHfshf;fpdhH. mth thoej %d;whz;L
nghJtho;tpy; nrd;wtpl nky;yhk; edi kNa
nra;Jnfhz;L tej hH.

'jk; xNu kfd;kU ek;gpf;f fnfhs;Sk; vtUk;
mopahky; epi ytho;T ngWk; nghUI;L mej
kfi dNa ms;pf;Fk; msTf;Ff; flTs; cyfpd;Nky;
md;G\$Hej hH" (Nah 3:16).

, jji fa epgeji daww Nkyhd md;i g ehk;
ed;F czu , NaRtpd; ghLfi sr; rpej;pggJ
r;pwgghFk; ek; nghUI;L mth Jd;gj;i j
Vw;Wf;nfhz;l J jtpHf;f KbahjJ. , i wtdpd; j;plU
cs;Skk; mJNtahFk; vdNt mjw;fhf tUejhJ>
mjw;Ff; fhuz khd ekJ jtWfi sAk> ek;
Foej jfs; nraj jtWfi sAk> cwwhH cwtpdH
nraj Fwwq;Fi wfi sAk; epi dT\$He;J tUejp
, i wtNdhL xgGuthfp ek; thoi t tskil ar;
nra;a rpeji d nra;J , ej KggJ kzpj;Jspfs;
nrytpLtJ ek;F eyk; gaggj hFk;

Kj y; epi y

, NaRi t rpYi t kuz j j pw;Fj;
j HggpLfpdwdH

ehl ;by; eß p kd;wq;fs; nraygLtJ eß pi a
epi y ehl ;lNt vd;gi j ehkwpNthk; mq;F
ei l ngWk; rHri rfs; Fw;wthsp j z ;l i dappUe;J
tpLgl hj pUf;fTk> Fw;wkw;wtDf;F meß p
Vw;gl hj pUf;fTk; vd;gJ ahtUk; mwpej cz;i kNa
MFk; Mdhy; , NaRNth khrw;wth vd;W
mi dtUk; mwpej pUe;Jk; mthkD nghaf;
Fw;wq;fi sr; Rkj j p mdi wa ehspy; mtkhdkhff;
fUj ggl ;l rpYi tr; rhi tj ; j z ;l i dahfg; ngwr;
nraj dH. , dWk; , JNghd;W Fw;wkw;wthfs;
j z ;bf;fggLti j Ak> cz;i k Fw;wthspfs;
j z ;l i df;Fj; j ggpj ;Jfnfhs;ti j Ak; ehk;
, t;Tyfpy; fhz;fpNwhk; MfNt cz;i kf;Fg;
Gwk;ghdtwi wg; gpwHkD ehk; Rkj j hkYk> gpwH
ngai uf; nLlf;fhkYk> eß p kd;wq;fspy;
Gwq;\$whkYk; nraygLk; Mwwi y , i wtd;
ekf;fUs kd;whLNthk;

nrgk;

eß p Nj tdhfpa , NaRNt! cz;i kf;fhfTk>
eß pf;fhfTk; vq;fs; Capi uNa j pahfk; nraa
NeHej hYk; Jz pNthL ehq;fs; nraygl
vkf;fUs;Ghpa ck;i k Ntz ;Lfpd;Nwhk;

, uz;l hk; epi y

, NaRtpd; Njhs py; gOthd rpYi ti ar;
Rkj; Jf pwhHfs;

nry; tejHfSk> nfhs; i s , yhgk; muRfSk;
nraAk; nfhLi kahy; gzg; gw,whf; Fi wi aAk>
thpr; Ri ki aAk; Vi ofS; kDk> eLj; ju kf; fs;
kDk; mtHfs; Rkj; jp tUf pwhHfs; mjdy;
mtHfs; my; yYw; W> kBk bahj tWi kahy;
thLti j ehk; md; whl k; fhZ fpd; Nwhk; , i j f;
Fwpj; Nj , NaR ngUkhd> 'ki wE}y; mwpQUk>
ghpNraUk; gSthd Ri ki af; fl; b kf; fSi la
Njhs; Nky; i tf; f pwhHfs; jhq; fNsh mij xU
tpuyhYk; mi rf; fkh l ; l hHfs; " vd; W vLj; Jf; \$wp
mtHfSf; F I Nah NfL vd; W vr; rhpf; f pwhH.

nrgk;

xLf; fgg l ; l thfSf; F chpi k tho; T mspf; f
tej , NaRnt! ehq; fs; Vi o vspathpd;
tapw; wpybf; fhky> ci oggtDf; F chpa Cj pak;
toq; f p mtDk; kd; pj d; vd; gi j czHe; J kd; pj
Neaj; Nj hL tho tukUs Ntz; Lnk d; W cki k
kd; whL fpd; Nwhk;

%dwhk; epi y

, NaR rpYi tr; Ri k j hohky; Kj d;Ki w
j i uapy; tpOfpwhH

tWi kapd; nfhLi kahYk> j Fej Cj pak;
, yyhkYk> tpi ythrp Vwwj;jhYk; muRfspd;
thpr;Ri kahYk; Vi o vspa kf;fs; tho , ayhky;
fNo tb:e;J fpl f;fpd;wdH. mthfs; epi y fz ;L
kdk; , uq;fp mthfSf;F cjtpl jd;dyk; fUj p
thOk; ekf;F kdkpy;i y. CH nkr; Nki lapy;
Koq;FfpNwhk; tb:e;J fpl f;Fk; ekJ cl d;
gpwg;Gf;fi s i f J}f;fp tpl eyy kdi jj;
j Ukgbahf , i wti d Ntz ;LNthk;

nrgek;

ghy; epi de;J}l ;Lk; j hapDk; rhyg; ghpNthL
Mjutw;Nwhi u muti z f;Fk; , i wth! ehq;fs;
jd;dyk; eF;fp gpwH eyq;fUj p Mjutw;NwhUf;F
mgakspj;J mthfs; JaHJi l f;Fk; Nkyhd
vz;zj;i j vkf;fspf;f ck;i k kd;whLfpd;Nwhk;

ehd;fhk;epi y

, NaR j d; mdGj ; j hi ar; rej pf;fpwhH

, NaRi tf; fUj;jhpj;j ehsppUe;J mti uf;
fy;yi wapy; i tf;Fk; ehs;ti u vj;Ji z
, l HghLfi s fd;dpkhpah rej pj;j pUg;ghnsd;W rw;W
rpe;j pj;Jg; ghHg;Nghk;. Vo;i k epi yapYk; j d; md;G
kfi dj; j Fej Ki wapy; tsHj;J Mshf;fp
cyfpw;F mHg;gz pj;j mej;j; j pahf cs;sk;
NkyhdJ vdgj py; vs;ssTk; maakpy;i y.
mjji fa jhi a rpYi t Rke;J nry;Yk;ngH0J
rej pj;j , NaRtpd; kdepi yAk; j hapd; kdepi yAk;
vjji faJ vdgj j vz;Z fpd;w ehKk; ekJ jhi a
vt;thW Ngz pf;fhf;f Ntz;Lnkd;W rpe;j pj;J ekJ
tho;tpYk; ngw;wti s KJi kapYk; md;G nra;J
tho , i wtd; ekf;F mUs;ghypf;Fk;gb Ntz;bf;
nfhs;Nthk;

nrgek;

, t;Tyf tho;tpd; , Wjpti u j d; jhi a md;G
nra;Jte;j , NaRNt! ck;i k ehq;fs; gpd;gw;wp tho
mUs;jhUk;

I ej hk; epi y

rNkhd; vdgth , NaR rpYi t Rke;J
nryy cj TfpuhH

'CLfi f , oe;td; i fNghy; Mq;Nf
, Lf;fz; fi stj hk; el ;G" vd;W cz;i kahd
el ;Gf;F , yf;fz k; tFj;j td; jkpod; xUtUf;F
, lHg;ghL tUk;ngH OJ gpwUi la J}z ;Lj y;
, yyhky; jhkhfNt Kd;te;J cj TtNj Nkyhd
nrayhFk; , q;F rNkhd; , NaRTf;F cj tp
nraj hH vd;W ehkwpfpNwhk; MfNt mti ug;
Nghyd;wp ehk; jhkhfNt Kd;te;J gpwuJ
Jd;gj;i jj; Ji l j;J cj t ngUej;d;i kahd
css;j;i j ekf;F , i wtd; mUs kd;whLNthk;

nrgk;

vt;tpj epge;ji di aAk; vj p;Hghuhky; vkf;F
md;whl k; cj tpaUSfpd;w , i wth! ck;
mbr;Rtl;i l gpd;gwwp tho cj tp nra;Ak;

Mwhk; epi y

ntNuhz pf;fh vd,w ngz ; , NaRtpd;
Kfj;i jj; Ji l f;fpwhs;

gpwUf;F cjt p nraa gyNti sfspy; Jz pr;ry;
Nji tg; gLfwpJ. XH Vi of;F cjt p nraa ekf;F
kdkpUejhYk> ek;i kggw;wp gpwH vd;d
fUJthHfNsh vd,w vz;zjj py; cjt p nraahJ
jl;b fopj;J tpLf pNwhk; eyy rkhhpad; cti kf;
fi japy; , NaR \$WtJ Nghy Fw;Wapuha; fpl ej;
A+j Df;F cjt pl FUTk> Nfhapy; gz pahsDk;
Kd;tuhky> fz;Lk; fhz hj JNghyr; nrd;W
tpLf pd;wdH. A+j Hfshy; ntWj;J xJf;fggl;l
rkhhpad; capUf;fhf Nghuhbf; nfhz;bUggtD;
A+j nnd;W mwpe;Jk> mtd;kPJ kdkpuq;fp jd;
gazk; jilggllhYk> cjt p nra;J mti d
fhg;ghw;Wf pwhd; mjji fa Jz pr;ryk>
kdpj hgpkhdkk; nfhz;l eyy kdi j ekf;fUs
, i wti d Ntz;LNthk;

nrgk;

A+j ji yi kf; FUf;fSf;Fk; mwpQHfSf;Fk;
mQ;rhky; twpatUf;Fk> mbi kggllNI hUf;Fk;
kWtho;T mspf;f tej , NaRnt! vt;tpj
#o;epi yapYk; kdj;Jz pNthL gpwUf;F eyytw;i w
nraa eyy cs;sjij mUSk;

Vohk; epi y

, NaR , uz ;l hk;Ki w j i uapy; tpOfpwhH

tWi kapYk> Nti yapy;yhj; j pz ;l hl ;l j j pYk;
j pdKk; myyy;gl ;L grpg; gpz pahy; NrhHe;J tpOk;
kf;fSf;F ehk; vd;d cjtp nra;fpNwhk;?
i gapYs;s 5 myyJ 10 fhi r tRp vwpe;Jtpl ;L
ekJ fl i k Kbe;jjh f vz ;z pr; nry;YfpNwhk; xU
ehi sf;F ehd;F Nti s cz;fpNwhk; xUNti s
czT fpi l f;ftpy;i yahapd; rpdq;nfhs;SfpNwhk;
kpi kpQ;rp cz;Z fpNwhk; cz i t ntspapy;
nfhl ;LfpNwhk; mz;i l tA ;l hd; xUNti s
Kjyha; epi wthf cz;z cz tpd;wpj; j tpg;gi j
ehk; vz ;z pg; ghHg;gj py;i y. rpy Nti sfspy; mJ
mtd; j i ytpj p fl Ts; rhgk; vd;W \$wp
thshtpUf;fpNwhk; mj;ji fa , uf;fkww
nraYf;fhf kdk; tUejp Mz;l tdpl Kk;
mayhdpl Kk; kd;dpgG Nfl ;Nghk;

nrgk;

tUejp r; Ri k Rkggti u j d;dpl k; mi oj ;J
mtHfSf;F mUs;ghypf;fj; Jbf;Fk; , i wth!
vq;fs; mayhdpd; grpg; gpz pi ag; Nghf;f vq;fshy;
, adwj i dj;i jAk; nraa j huhs cssj;i jj;
jhUk;

vl ;l hk; epi y

vUrNyk; kfspUf;F , NaR MWj y;
\$WfpvH

eki kr; RwwpAs;NshH capH , oggpdhNyh>
nghUs; , oggpdhNyh myyJ NtW gy
Jd;gq;fshNyh mOJ Jbf;Fk; nghOJ ehk;
mthfs; Jd;gq;fspy; gq;Fnfhz;L MWjy;
toq;FfpNwhkh? myyJ Vsdk; nra;fpNwhkh?
myyJ fz;lK; fhz hkyK; myl ;rpakha;
, Uf;fpNwhkh? rw;W rpej;pj ;Jg; ghHg;Nghk; rhj;pkj
, d NtWghbd;wp cjt;tp nra;fpNwhkh? myyJ
f;wpj;th fSf;Fj;jhd; cjt;tp nra;Nthnk;d;W
nrhy;yp vyyh kf;fSk; , i wtdpd; gps;i sfs;
vd;w guej; vz;zj;i j %b ki wf;fpNwhkh?
mt;thW kd;ppj;j ;j;d;i ki aapoe;J
nraygl ;bUg;Nghkhfpy; mj;w;fhf tUe;j;p
, i wtdpd; kd;dp;gi gf;Nfl ;Nghk;

nrgk;

gpwuJ Jd;gq;fz;l kdKUfpa , NaRnt!
ehq;fs; gpwuJ Jd;g Nti sapy; mthfSf;F MWj y;
mspj ;J cjt;tpl eyy kdi jj;jhUK;

xdgj hk; epi y

, NaR %dwhk; Ki w j i uapy; tpOfpwhH

ehnkyNyhUK; kPz ;Lk; kPz ;Lk; j tWfs; nra;J
kd khw;wki l ahky; fbd , jaj ;NjhL tho;e;J
tUfpNwhkh? rpe;j pj ;Jg; ghHg;Nghk.; kPz ;Lk; kPz ;Lk;
j twpi og;gJ kdpj , ayGjhNd vd;W ekf;Fs;
rkjhdk; \$wpf;nfhs;fpNwhkh? kdkhw;wk; , yi y
vd;why; tho;tpy; Kd;Ndwwkpy;i y. , NaR cly;
gytDj;jhy; gyKi w j i uapy; tB;ejhYk; kPz ;Lk;
vOe;J jdJ , yfi f Nehf;fp Jd;gggaz;j;i j
Nkw;nfhz;l huyyth? mjji fa css typi ki a
, i wtd; ekf;fUs Ntz ;bf;nfhs;Nthk;

nrgek;

tYtw;wtUf;F tho;tspf;Fk; tssyhfpa
, i wth! ehq;fs; kPz ;Lk; kPz ;Lk; j tWfs; nra;hJ
kdkhw;wk; ngw;W ckJ cjtphay; jpl
css;sq;nfhz;l tho tukUSk;

gj ; j hk; epi y

, NaRtpd; ci l fi sg; gwpf;fpvhHfs;

khdj;i j f; fhf;f kdpj Df;F ci l fs; Nji t.
'Mi l apy;yh kdpj d; mi u kdpj d;" Raepi dT
, oej i gapj;j paf;fhuNd ci l fi sg;
Gwf;fz pg;ghd; vdpDk; ngz;fspy; rpyH Mi l
Fi wg;ghy; ml f;fkww epi yapy; , i sQHfspd;
cssq;fi sf; nLf;Fk; mty epi y> , dW vq;Fk;
fhz ggLtnj hd;whFk; Ml k;gu ci l i a vd;Wk;
ehLNthH nj U Xukhf Mi l apd;wp myyJ fei j
Jz pNahL fpl f;Fk; Vi o kf;fi sr; Ruz ;b
tho;gthfshtH. mthfSf;Fr; NruNtz ;ba
cli kfi sg; gwpi ;J tho;fi fi a
Nkw;nfhs;Sfpd;wdH. mjji fa , op epi yagd
tho;T ekf;Fj; Nji tapy;i y vd;gi j czu
, i wti d Ntz ;LNthk;

nrnk;

Mi l , oe;J mtkhdggLj;j ggl ;l , NaRnt!
twpathpd; khdq;fhf;f vq;fSf;Fss ci l fi s
mthfNshL gfpHe;J nfhs;Sk; Nkyhd vz;zji jj;
ju Ntz ;Lfpd;Nwhk;

g j pndhd\whk; epi y

, NaRi t rpYi tapy; %d\whz paby;
mi wfpvHfS;

ehk; ekJ mayhd> cl d; gz pahw;WgtH
, tHfi s ekJ nghwhi k vd,w fapw;why;
fl ;bg;Nghl ;L tho;fi fapy; mthfs; Kd;Ndwtpl hJ
jLj;JtpLfNwhk; mthfspd; mYtyf caHi tf;
fz;L mOf;fhW nfhs;SfpNwhk; ekJ Ngdh
Ki dahy; gpwUf;F mepahakha; j Mg;gpLfNwhk;
mthfs; ngaH nfi ;LNghff; fhuz kha; , Uf;fpNwhk;
, J nfhi y nra;Ak; nfhLi kapYk; j R;fhdJ.
gpwUi la Kd;Ndwwj j pw;F , i l A+uha; , Uf;Fk;
nfhLi ki a ehk; tpyf;fp tho , i wtdpd; mUi s
Ntz ;LNthk;

nrgk;

%d\whz pfsHy; rpYi tapy; Kl f;fggl ;l
, NaRNt! gpwUi la ngUi k> fMj j p , tw;i wf;
fz;L ehq;fs; kfpo;r;rpai lahky; , Uf;Fk;
, opepi yi a khw;wp> mthfs; Kd;Ndwwj j pw;F
cj tpLk; ey; gz;i g vkf;Fj; j hUk;

gd:dpuz ;l hk; epi y

, NaR rpYi t kuj ;j py; CapH tpLfwpwH

Nfhi o gyKi w rhfpwhd; Mdhy; tRuDf;F
rhT xUKi w jhd; tUk; vd:gJ gonkhop. mJNghy
, NaR rhTf;F mQ;rhj tuha; mti uf; nfhy;yj;
Nj bathfspl k; j d;i dNa i faspf;fpwH.
rpYi tapy; CapHtpL Kd;dH j d; rhTf;Ff;
fhuz khd mi dti uAk; kd:dpf;Fk;gb
je; j ahfpa , i wti d Ntz ;LfwpwH.

j d;i dg; ngw;W tshj ;J Mshf;fpa jhi a
mdhi jahf cyfpy; tpl ;Lr; nry;yhky; j d;dhy;
kpFj pahf mdG ghuhl ;l ggl ;l rH d> Nahthdpl k;
xggi l j ;Jf; fz ;fhz pf;Fk;gb nra;fpwH. j d;NdHL
rkkhf rpYi tr; rhTf;Fj; j Hggpl ggl ;l fs;tH
, Uthpy; j dJ Fw;wq;Fi wfi s vz ;z p
tUej patDf;F mopah tho;Tf;Fg; ghpe;Ji u
nra;fpwH. j df;Ff; nfhLf;fg;gl ;l kH ;Gg; gz pi a
epi wNtw;wpaj hf epi wTnfhz ;L CapHtpLfwpwH.
ehKk; ekJ CapH ghpaK; Nti sapy; kfpo;r;rpahd
css;j ;Nj hL epi wT ngw;W rhTf;F mQ;rhj
kdepi y ngw;W tpsq;FNthkh? rw;W rpe;j pg;Nghk;

nrgk;

tRr;rho t Nkw;nfhz ;l , NaR ngUkhNd!
, t;Tyfpy; rhT vd:gJ tho;tpd; Kbtyy.
epi yahd Nghpdg ngUtho;tpd; njhl f;f epi y
vd;w ngUkpj vz ;z j ;Nj hL ehq;fs; CapHtpL tuk;
jhUk;

gj p% d\whk; epi y

, NaRtpd; j pUcl i y mth j hahH kbapy;
i tff;fpwhHfs;

, NaRtpd; jha; khpah vj; Ji z kd typi k
ci latsha; , Uej pUf;f Ntz;Lk; KggJ
Mz;Lfs; tsHj;J cyf kf;fspd; kH Gf;fhfj;
jdJ Vf kfi d mHg;gz pj; j mj; jha; mej kf;fNs
nfhi yAk; nra;J , wej cli y mts; kbapy;
i tj; jhHfs; vd;W vz;Z k; NghJ ekJ cSsk;
cUFfpd;wj y;yth? Foe; i jahf , NaR mts;
kbapy; j tOk; nghOJ vj; j i ja
kfp; r; r; pai l e; j pUg; ghs; gd; dpnuz; L taj py;
kfi df; fhz hJ Jbj; j NghJ mts; cSsk;
vj; Ji z Ntj i d mi l e; j pUf; Fk;
kf; fSf; nfy; yhk; mth ed; i k nra; Jnfhz; L
tUfpwhH vd;W mwpe; j NghJ kPz; Lk; kfp; r; r; pf;
fl ypy; Mo; e; j pUg; ghs; mj; j i fa kfi d , oe; J
mty epi yapy; mkHe; j pUf; Fk; j hapd; cSsj; i j
rw; W rpe; j pg; Nghk; , dgKk; Jd; gKk; khwp khwp
tUk; , t; Tyi fff; fz; L mQ; rhky; cSsj; i j
Nj w; w; pf; nfhz; L , wej cli yj; j d; kbapy;
j hq; f; pf; nfhz; bUej pUg; ghnsd; gNj cz; i k.
mj; j i fa cS; sNk ekf; F ek; tho; tpy;
ek; gp; f; i fA+; Lk; MfNt mj; j i fa typi k
tha; e; j cSsj; i j ehk; ngw , i wtdpl k; mj; j ha;
Ntz; bg; ngw; Wj; j Uthshf.

nrgk;

j pahfj j pd; rpfukha; tpsq;Fk; Nj t
md;i dNa! vq;fSf;Fk> vq;fs; kf;fSf;Fk;
vq;fs; ehl ;bd; eyDf;Fk; vq;fi s mHg;gz pj ;J
tho , i wtd; tukUs vq;fSf;fhf
Ntz ;bf;nfhs;Sk

gj pdhd;fhk; epi y

, NaRi t fyyi wapy; ml f;fk;
nraf;pd;wdH

gpyhj ;Jtpl k; Mi z ngw;W> mhpkj j pahT#
#i r vd;ghH , NaRtpd; j pUTl i y rpYi tapdpd;W
, wf;f; eyy kz k; j Uk; nghUl ;fNshL kuGg;gb
GJf;fy;yi w xd;wpy; ml f;fk; nraj;hH. ek;Ki la
md;whl tho;tpy; ehk; j pdKk; mdhi jahf
tpl ggl ;l thfspd; , wej cli yf; fhz ;fpNwhk;
fz ;Lk; fhz hj JNghy; Ngha;tpLfpNwhk; ek;khy;
gz k; nrytpl , ayhtpbDk> efuri g
mj pfhhp;f;spl k; nj htpj ;J mt;Tl i y ml f;fk;
nra;ayhk; gz kpy;yhky; ml f;fk; nra;aj;
j tpj ;Jf;nfhz ;bUf;Fk; Vi of; FLk;gq;fSf;F
Cj tp nra;ayhk; , jji fa rpwej gz pi a
, Jti u nra;aj; j twpdhYk; , dpahtJ nraa
Kaw;rp;Nghk; gl ;bdpr; rhi tf; fz ;L
ghpj hgg;gLtNj hL mi kahky> gl ;bdpr; rhi t
vj pNehf;fp , Ug;NghUf;F , uq;fp
kd;pj hgpkhdj ;Nj hL ek;khy; , ad;w Cj tp
mi dj ;i j Ak; nraa Kd; tUNthk;

nrgk;

md;ghd , i wth! gpwUi la kfp;r;rpapy;
gq;Fngw tpi oAk; ehq;fs; gpwUi la
, l Hghl ;bYk; tWi kapYk; gq;F ngw;W
mthfSf;F MWj yspggJ Nghy mthfs;
Jd;gj ;i jAk; Ji l f;f Nkyhd cs;sj ;i j j ; j hUk;

gj pi dej hk; epi y

, NaR khj ;j %dwhk; ehs; caPh
ngwnwOej hH

, NaR khj ;J caPh nj ot;py; yahapd; fpvj t rkaNk , yi y.
mj ;j i dAk; tZ hff; fUj ggLk; mth caPh ngwnwOej Nj
rhi t ntdwhH vdgj pd; nts;pgghl hFk; mJNt ahtUf;Fk;
kfp;r;rp;Fhpa epf;r;rpahFk; kd;gj , d kl Gj ;j pl ;l j j pd;
KbthFk; , NaRtpd; ghLfi sr; rpej pf;Fk; ehk; mtuJ
kfp;r;rpapy; gq;F ngw> mth mspj j GJ thoi t ehk; ngwW
kfpo Ntz ;Lkhapd; mtuJ topfi sg; gpdgwwp thoNtz ;Lk;
mtuJ caPh ;j pahfj ;j hy; ehk; ngww Nghpdg tho;Tf;fhf
mtUf;F edwp \$WNthk;